

यत्नादपि कः पश्येच्छिखिनामाहारनिर्गमस्थानम् ।

येदि जलदनिनदमुदितास्त एव मूढा न नृपेयुः ॥ २२८१ ॥

Wer würde wohl, gäbe er sich auch Mühe, bei den Pfauen den Ort, wo die Speise hinaustritt, sehen, wenn nicht die Thörichten aus Freude über das Donnern der Wolken selbst tanzten.

यत्पृथिव्यां त्रीक्षियवं हिरण्यं पशवः स्त्रियः ।

एकस्यापि न पर्याप्तं तस्मान्नृणां परित्यजेत् ॥ २२८२ ॥

Da aller Reis, alle Gerste, alles Gold, alles Vieh und alle Weiber, die sich auf Erden finden, nicht ein Mal für Einen genug sind, so entsage man der Gier.

यत्पृथिव्यां त्रीक्षियवं हिरण्यं पशवः स्त्रियः ।

न दुह्यति मनःप्रीतिं पुंसः कामकृतस्य ते ॥ २२८३ ॥

Aller Reis, alle Gerste, alles Gold, alles Vieh und alle Weiber, die sich auf Erden finden, befriedigen nicht das Herz eines von der Begierde gequälten Mannes.

यत्पृथिव्यां त्रीक्षियवं हिरण्यं पशवः स्त्रियः ।

नालमेकस्य तत्सर्वमिति पश्यन्न मुह्यति ॥ २२८४ ॥

Wer da sieht, dass aller Reis, alle Gerste, alles Gold, alles Vieh und alle Weiber, die sich auf Erden finden, für Einen nicht genug sind, der bleibt vernünftig.

यत्पृथिव्यां त्रीक्षियवं हिरण्यं पशवः स्त्रियः ।

सर्वं तन्नालमेकस्य तस्माद्विद्वाञ्छम् चरेत् ॥ २२८५ ॥

Da aller Reis, alle Gerste, alles Gold, alles Vieh und alle Weiber, die sich auf Erden finden, für Einen nicht genug sind, so wird der Weise ruhig in seinem Herzen.

यत्प्रीणयेत् s. zu Spruch 1926.

यत्र तत्र कृतः प्रूरः शत्रुभिः परिवेष्टितः ।

अतयौछभते लोकान्यदि कैव्यं न गच्छति ॥ २२८६ ॥

Wo immer ein Kriegsheld, von Feinden umzingelt, erschlagen wird, erlangt er unvergängliche Welten, wenn er sich nicht feig benimmt.

यत्र देशे ऽथ वा स्थाने भोगान्भुक्त्वा स्ववीर्यतः ।

तस्मिन्निभवद्दीना यो वसेत्स पुरुषाधमः ॥ २२८७ ॥

2281) BHARTR. bei SCHIEFNER und WEBER
S. 12. PAÑKAT. I, 458. b. आकाव st. आहार,
निसरणमार्गम् st. निर्गमस्थानम् PAÑKAT. c.
धनि st. निनद् PAÑKAT. Vgl. MBH. 12, 4219,
wo, wie schon BENFEY gesehen hat, नृत्यन्
st. नृत्यं zu lesen ist.

2282) MBH. 1, 35 12. VP. bei KULL. zu M. 2,

94. d. तदित्यतितृषां त्यजेत् VP. Vgl. 1820.

2283) BHĀG. P. 9, 19, 13.

2284) MBH. 5, 1530.

2285) MBH. 13, 4440.

2286) HIT. III, 146. a. यत्र यत्र st. यत्र त-
त्र. b. परिवारितः. c. अतयान्.

2287) PAÑKAT. I, 460.